

Poština
plačana
pri pošti 6322
Portorož/
Portorose

Obalne galerije Piran
Tartinijev trg 3
SI-6330 Piran
Slovenija

www.pida.si

metka daniš, tomaž perme (kinetiki)

PREDAVATELJI IN ŽIRIJA ZA NAGRADO PIRANESI 2011/ LECTURERS AND JURY FOR THE 2011 PIRANESI AWARD



Gerd Bergmeister, Michaela Wolf
_bergmeisterwolf architekten_Brixen, Italija/Italy
www.bergmeisterwolf.it



Franz Jaschke_WINFRIED BRENNE
ARCHITEKTEN_Berlin, Nemčija/Germany
www.brenne-architekten.de



Miloš Florijančič, Matej Blenkuš_abiro_Ljubljana,
Slovenija/Slovenia
www.abiro.net



**Benny Govaert, Damiaan Vanhoutte_Govaert &
Vanhoutte architecten_Brugge, Belgija/Belgium**
www.govaert-vanhoutte.be



Vera Grimmer_Zagreb, Hrvaška/Croatia
Lecture about work of architect **Ivan Vitić**



Valentin Bearth_BEARTH & DEPLAZES
ARCHITEKTEN_Chur, Švica/Switzerland
www.bearth-deplazes.ch

DOKUMENTARNI FILM/DOCUMENTARY FILM
KOCHUU: Japanese Architecture / Influence & Origin
film by Jesper Wachtmeister, 2003
Solaris Filmproduktion & SVT AB, 52 min
www.solarisfilm.se/kochuu.htm

ČASTNI POKROVITELJ/HONORARY PATRON
dr. Boštjan Žekš, minister za kulturo Republike Slovenije/
Minister of Culture of the Republic of Slovenia

**ORGANIZACIJSKI ODBOR/
ORGANIZING COMMITTEE**
Maja Ivanič, predsednica/president
Anton Biloslav
Majda Božeglav-Japelj
Špela Kuhar
Ana Struna Bregar

**ČASTNI ODBOR/
BOARD OF HONOR**
Peter Bossman
Janez Koželj
Boris Popovič
Peter Gabrijelčič
Andrej Goljar
Andrej Hrausky
Boris Podrecca
Črtomir Remec
Metka Sitar

SELEKTORJI RAZSTAVE PIRANESI 2011/ SELECTORS OF THE PIRANESI EXHIBITION 2011

Gabriele Kaiser_Avstrija/Austria
Branko Siladin_Hrvaška/Croatia
Jiří Horský_Češka/Czech Republic
Venetia Tsakalidou_Grčija/Greece
Erika Pasztor_Madžarska/Hungary
Giovanni Vragnaz_Italija/Italy
Henrieta Moravčíková_Slovaška/Slovakia
Aleš Vodopivec_Slovenija/Slovenia

**SELEKTORJI ŠTUDENTSKE RAZSTAVE PIRANESI 2011/
SELECTORS OF THE STUDENT'S PIRANESI EXHIBITION 2011**
Roger Riewe_Technische Universität, Graz
Saša Bradić_Technische Universität, Wien
Darovan Tušek_Građevinsko-arhitektonski fakultet, Split
Miroslav Geng, Lovorka Prpić_Arhitektonski fakultet, Zagreb
Domenico Potenza_Facoltà di Architettura, Pescara
Giovanni Corbellini_Facoltà di Architettura, Trieste
Polona Filipič, Primož Hočevar_Fakulteta za arhitekturo, Ljubljana
Aleš Princič_Katedra za arhitekturo in prostor, Maribor

**29. mednarodna arhitekturna konferenca/
29th international architectural conference**
26. november 2011, Piran, Slovenija

aktivna
arhitektura
active
architecture

POKROVITELJI/SPONSORED BY

Glavni sponsor/General sponsor

Sponzorji/Sponsors

Medijski partnerji/Media partners



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPPADOCIA



id: d o m a

Arhé



VINAKOPER



DRUŠTVO
ARHITEKTOV
LJUBLJANA



Hrvatska komora arhitekata



Profiles of Selected Architects

Trajekt

ambient

MIMOA
mi modern architecture

piranski dnevi
arhitekture
piran days
of architecture



OBALNE
GALERIJE
PIRAN
GALLERIE
COSTIERE
PIRANO



OBALNE
GALERIJE
PIRAN
GALLERIE
COSTIERE
PIRANO

AKTIVNA ARHITEKTURA

Arhitektura ni pasivna. Arhitektura je že v svoji elementarnosti aktivna. Zato mora tudi v današnjem svetu, ki ga vodita kapitalistična ekonomska logika in binarna virtualna miselnost, v katerem se zdi, da zgublja korak s časom, ohraniti oziroma ponovno prevzeti vlogo aktivne oblikovalke prostora in bivanja ter akterke civilizacijskega napredka. Arhitektura aktivira družbeno socialne ter ekonomske odnose. Arhitektura predstavlja kulturo in moč naroda. Njegovo identiteto. Arhitektura oblikuje prostor in človeka. Spoštuje okolje, tradicijo in sodobne tehnologije. Oblikuje nove sisteme bivanja. Izziva domišljijo. Neti kreativnost ... Arhitektura je odzivna. Arhitektura je aktivna.

ACTIVE ARCHITECTURE

Architecture is not passive. Architecture is already active in its elementarity. In today's world, therefore, which is governed the capitalist economic logic and binary virtual thinking, in which it seems that we have lost step with time, it must preserve or take over once again the role of active designer of space and living and engine of civilisation's progress. Architecture activates society's social and economic relations. Architecture represents the culture and power of a nation; its identity. Architecture shapes space and mankind. It respects the environment, tradition and contemporary technology. It designs new systems of living. It challenges the imagination. It inspires creativity ... Architecture is responsive. Architecture is active.

SOBOTA/SATURDAY, 26 NOVEMBER 2011

Gledališče Tartini/Tartini Theatre09:00 **prijava/registration**09:45 **predavanja/lectures**

- **Maja Ivanič**_otvoritveni nagovor/opening speech
- **Aleksander Vujović**_študent/student_Fakulteta za arhitekturo_Ljubljana
- **ekipa SAIP 2010**_študenti/students_Fakulteta za arhitekturo_Ljubljana
- **Gerd Bergmeister, Michaela Wolf**_bergmeisterwolf architekten_Brixen
- **Franz Jaschke**_WINFRIED BRENNE ARCHITEKTEN_Berlin
- **Miloš Florijančič, Matej Blenkuš**_abiro_Ljubljana
- **Benny Govaert, Damiaan Vanhoutte**_Govaert & Vanhoutte architecten_Brugge

13:45 **kosilo/lunch, hotel Tartini**15:00 **predavanja/lectures**

- **Luka Anić**_študent/student_Arhitektonski fakultet_Zagreb
- **Valentin Bearth**_BEARTH & DEPLAZES ARCHITEKTEN_Chur
- **Vera Grimmer**_Zagreb

17:10 **KOCHUU: Japanese Architecture/Influence & Origin**_film by Jesper Wachtmeister, 2003moderator/moderator: **Maja Vardjan**

Predavanja bodo v angleškem jeziku./The lectures will be in English language.

Organizator si v primeru dogodkov, na katere ne more vplivati, pridržuje pravico do spremembe programa./It may be necessary for reasons beyond the control of the organizers to alter the content and the timing of the programme or events.

Do razstavišča Monfort in nazaj v Piran bo v soboto zvečer vozil avtobus z/na avtobusno postajo v Piranu./On Saturday evening, there will be bus-ride organized to exhibition hall Monfort and back to Piran from/to Piran bus station. Lokacije galerij/Galleries locations: www.pida.si/map events

V času konference bodo galerije odprte od 9:00 do 21:00, v nedeljo od 9:00 do 19:00. Razstave bodo na ogled od 26. novembra do 13. decembra 2011. Razstava Piranesi bo v Monfortu na ogled do 31. decembra 2011./During the conference the galleries will be open from 9:00 am to 9:00 pm, Sunday from 9:00 am to 7:00 pm. Exhibitions will last from 26 November until 13 December 2011. Piranesi Exhibition in Monfort will last until 31 December 2011.

SOBOTA/SATURDAY, 26 NOVEMBER 2011

18:30 **galerija Sv. Donat**

- **Maks Fabiani**
fotografska razstava/photo exhibition Miran Kambič
otvoritveni govor/opening speech: Andrej Hrausky

19:00 **galerija Meduza 2**

- **Opeka in arhitektura stalni sopotnici/Brick and Architecture_ constant partners**
Wienerberger_Opekarna Ormož razstava/exhibition
otvoritveni govor/opening speech: Božo Černila

19:15 **galerija Herman Pečarič**

- **Continuity of Modernity_Fragments of Croatian Architecture from Modernism to 2010**
Oris, Arhitekst, Oris_KUČArhitekture
otvoritveni govor/opening speech: Andrija Rusan

20:15 **razstavišče/exhibition hall Monfort, Portorož**

- **Mednarodna arhitekturna razstava Piranesi 2011/ International architectural exhibition Piranesi 2011**
slovesni nagovor/solemn speech: Peter Bossman, župan Občine Piran/mayor of Piran
otvoritveni govor/opening speech: prof. dr. Aleš Vodopivec
- **Minimalna stanovanja za mlade družine/Minimal Dwellings for Young Families, 2011**
študentska delavnica/student workshop
Fakulteta za arhitekturo v Ljubljani/Ljubljana Faculty of Architecture
- **South Africa Ithuba project 2010**
Načrtovanje in izgradnja učilnice in knjižnice/Designing and construction of classroom and library, Johannesburg 2010
študentska delavnica/student workshop
Fakulteta za arhitekturo v Ljubljani/Ljubljana Faculty of Architecture

20:30 **razstavišče/exhibition hall Monfort, Portorož**

- **Podelitev nagrade Piranesi 2011/Conferring of the 2011 Piranesi Award**

Nagrado bo izročil arhitekt **prof. dr. Aleš Vodopivec**./The prize will be conferred by architect **prof. dr. Aleš Vodopivec**.21:15 **razstavišče/exhibition hall Monfort, Portorož**

- **večerno druženje/social event**
s hladno toplim bifejem/with buffet

podjetje, organizacija/company, organisation

identifikacija št. za DDV/VAT registration number

naslov in poštna številka/address and zip code

ime in priimek/name and surname

telefon/phone number

elektronska pošta/e-mail address

žig/stamp

podpis/firm

Prijavnico lahko pošljete/Send your order

- po faksu/by fax + 386 5 671 20 90

- po pošti na naslov/by post to

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran, Slovenija
Prijavite se lahko tudi/You can apply at www.pida.si**kotizacija/admission: 65 EUR****kotizacija za študente/admission for students: 12 EUR****film: 10 EUR**

Kotizacijo nakažite najkasneje tri dni pred začetkom konference na podračun pri UJP Koper: 01290-6030358891, sklic 00-1.

Cena kotizacije že vključuje 20% DDV./

The participation fee to be paid to the drawing account of:

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran

SWIFT: BSLJSI 2X

IBAN: SI 5601290 6030358891

NASTANITEV/ACCOMMODATION

www.pida.si/accommodation

INFOS

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran

T + 386 5 671 20 80

F + 386 5 671 20 90

E majda.bozeglav-japelj@obalne-galerije.siE info@obalne-galerije.siwww.pida.si